

Liebe Gäste, herzlich willkommen bei uns!

Während der Öffnungszeiten sind alle Menschen, auch unabhängig vom Programm, eingeladen, sich bei uns zu treffen, unterhalten, oder einfach einen Kaffee oder Tee zu trinken. Die Angebote sind offen für alle, ihr müsst euch nicht vorher anmelden.

Dear visitors, welcome! During the opening hours, everyone is invited, regardless of the program, to meet, chat, or simply have a cup of coffee or tea. The offers are open to everyone. You do not have to register in advance.

Montag | Monday (10:00 – 16:30)

- 10:30 – 12:30** **Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff** Brauchst du Hilfe mit Anträgen und Formularen? Komm einfach im WELCOME-Treff vorbei. | Do you need help filling in forms? Just come and see us at WELCOME-Treff.
- 14:30 – 16:30** **Hilfe bei Bewerbung und Lebenslauf | Help with applications and CV** Unterstützung bei der Berufsorientierung, Jobsuche oder dem Schreiben von Bewerbungen und Lebenslauf. | We help you out by writing applications and CV or looking for a job. In case, if you are not sure, what kind of profession you are interested to, we can help you by consulting
- 14:30 – 16:00** **WIEDER: Beratung für faire Beschäftigung migrantischer Arbeitskräfte | Consultation on the fair employment of immigrant workers** In der Sprechstunde wird bei arbeitsrechtlichen Themen und Fragen geholfen, z.B. wenn es um Gehalt, Arbeitszeit, Kündigung, Aufhebungsverträge u. a. geht. Die Beratung wird durchgeführt von den Mitarbeiter:innen der Fachstelle "BemA/Beratung migrantischer Arbeitskräfte und Faire Integration" des Trägers "Arbeit und Leben Sachsen-Anhalt gGmbH". Die Beraterin spricht Rumänisch und Ungarisch | During consultation we will answer questions pertaining to the German employment law, for example salaries, working hours, the termination of employment, termination agreements. The consultation will be offered by staff members of "BemA/Consultation on the fair employment of immigrant workers" by the agency "Arbeit und Leben Sachsen-Anhalt gGmbH". The consultant speaks Romanian and Hungarian.

Dienstag | Tuesday (13:00 – 17:00)

- 13:00 – 15:00** **Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff** Brauchst du Hilfe mit Anträgen und Formularen? Komm einfach im WELCOME-Treff vorbei. | Do you need help filling in forms? Just come and see us at WELCOME-Treff.
- 13:30 – 15:00** **Hilfe bei Bewerbung und Lebenslauf | Help with applications and CV** Unterstützung bei der Berufsorientierung, Jobsuche oder dem Schreiben von Bewerbungen und Lebenslauf. | We help you out by writing applications and CV or looking for a job. In case, if you are not sure, what kind of profession you are interested to, we can help you by consulting.
- 14:00 – 15:00** **Deutsch: üben und sprechen | Practice German** Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. | Let's practice and speak German.
- 14:00 – 15:00** **Engagement-Sprechstunde WELCOME-Treff | Q & A at WELCOME-Treff.** Du hast allgemeine Fragen zum WELCOME-Treff oder willst selbst aktiv werden? Dann komm in dieser Zeit vorbei. | If you have general questions about what we do at WELCOME-Treff or if you want to become involved, don't hesitate to ask.
- 15:30 – 17:00** **FrauenKunstWelten | WomenArtWorlds** In diesem neuen Projekt lernen wir andere Frauen kennen, erleben Kunst und Kultur und organisieren zusammen ein Kunstfestival von Frauen. | In this new project, we get to know other women, experience arts and cultures and organise together an art festival made by women.

Mittwoch | Wednesday (10:00 – 17:00)

- 10:00 – 11:00** **Deutsch: üben und sprechen | Practice German** Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. | Let's practice and speak German.
- 10:30 – 15:00** **Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff.** Brauchst du Hilfe mit Anträgen und Formularen? Komm einfach im WELCOME-Treff vorbei. | Do you need help filling in forms? Just come and see us at WELCOME-Treff.
- 12:00 – 13:00** **Foto für die Bewerbungsunterlagen | Photo for the application documents** Wir machen ein schönes Foto für deine Bewerbung oder Lebenslauf. | We take a nice photo for your application or CV.
- 13:00 – 15:00** **Computerhilfe, Bewerbungen und Lebenslauf | Help with computers, applications and CV** Wir helfen am Computer und können die Dokumente ausdrucken. | We help you write and print out letters of application using a computer

- 13:00 – 15:00** **Neue Wege | NEW: Neue Wege (new paths)** Wir unterstützen Menschen mit Migrationshintergrund, beispielsweise beim Ausfüllen von Anträgen und Formularen, stehen beratend in jeder Angelegenheit zur Verfügung, bieten Raum für Austausch und Gespräche und vermitteln in passende Einrichtungen. | We support people with migration backgrounds with different things. For example, with filling out applications and forms. We are available for advice on any matter and will offer you space for exchange and discussion, such as giving you options for further help and support.
- 14:00 – 15:00** **WIEDER: Sprechstunde zur beruflichen Orientierung mit Dr. Tarek Ali | Again: consultation hour for professional orientation with Dr. Tarek Ali.** Hast du Fragen zum Bewerbungsprozess in Deutschland? Brauchst du Unterstützung bei der Arbeitssuche? Dann erhältst du eine kompetente Beratung zu deiner beruflichen Entwicklung und kannst Fragen stellen. Wenn du längerfristig unterstützt werden willst, kannst du Infos zu den „Berufspatenschaften“ oder anderen Angeboten bekommen. | Do you have questions about the application process in Germany? Do you need support in finding a job? In the consultation hour for professional orientation you will receive competent advice on your professional development and can ask questions. If a long-term support is desired, we will explain our project (Professional sponsorship) to you or recommend competent partners
- 14:30 - 15:30** **Deutsch: üben und sprechen | Practice German**  
Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. Let's practice and speak German.
- 15:30 – 17:00** **Digital Dabei | Project „Digital Dabei“** Wir lernen zusammen die Anwendung nützlicher Apps, wie z.B. E-Mail-Programme, Navigationssysteme, Online-Kalender, Verkehrs-Apps und vieles mehr. | Together, we will learn about the application of useful apps, for example E-Mail programs, navigational apps, online calendars, traffic apps and much more.

Donnerstag | Thursday (09:00 – 16:00)

- 10:00 – 11:00** **WIEDER: Deutsch: üben und sprechen | Practice German**  
Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. Let's practice and speak German.
- 11:00 – 13:00** **Schach spielen. Denken und zusammen Spaß haben. | Let's think and play together.**
- 11:00 – 13:00** **Offener WELCOME-Treff | open WELCOME-Treff**  
Herzliche Einladung an alle, die Lust auf neue Kontakte haben oder auch einfach eine Pause machen möchten! | A warm invitation to everyone, who wants to make new contacts or just wants to take a break!
- 11:30 – 14:00** **Nähen – Reparieren – Handarbeit zum Selbermachen | Sewing – Repairing – Creating**  
Wer selber nähen kann, kann im Nähtreff Kleidung ändern oder reparieren. Es gibt Nähmaschinen, Garn und Zubehör. Wir können gerne helfen. | Here you can sew, knit or crochet as much as you want. We have sewing machines, needles, thread and other things you might need. We're happy to help.
- 14:00 – 16:00** **Lederworkshop mit Alireza: Tasche nähen mit Kreativität und Geschick | Leather workshop with Alireza: Sew a bag with creativity and skill.** Taucht ein in die Welt der Lederverarbeitung und kreiert eure eigene, einzigartige Ledertasche. Wir stellen alle benötigten Materialien zur Verfügung, sodass ihr direkt mit der Gestaltung Ihrer eigenen Tasche beginnen könnt. Anmeldung: anmeldung@welcometreff.de | Immerse yourself in the world of leather bag. We provide all the materials you need so that you can start designing your own bag straight away. Registration: anmeldung@welcometreff.de

Freitag | Friday (09:00 – 15:00)

- 09:00 – 10:00** **NEU: Deutsch: üben und sprechen ab Deutsch-Niveau B1 | New: German: practice and speak from German-level B1** Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. | Let's practice and speak German.
- 10:00 – 12:00** **Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff** Brauchst du Hilfe mit Anträgen und Formularen? Komm einfach im WELCOME-Treff vorbei. | Do you need help filling in forms? Just come and see us at WELCOME-Treff.
- 12:30 – 14:00** **Spiele- & Aktionsnachmittag | Play and action afternoon** Wir treffen uns am WELCOME-Treff und spielen entweder gemeinsam Spiele oder machen einen kleinen Ausflug. | We will meet at the WELCOME-Treff to play either games or to make a little excursion.
- 14:00 – 15:00** **Wir lernen gemeinsam für den Führerschein | We learn together for the driver's license** Du möchtest die theoretische Führerscheinprüfung ablegen, aber zusammen lernen ist einfacher? Dann komm vorbei. Wir lesen gemeinsam Fragen und Antworten und besprechen die dargestellten Situationen. | You would like to take the theoretical test for your driver's licence? Studying together is easier? Come around! We read questions and answers, talk about the given situations.